Library Processing Centre,
Serials 2206 E. Mall, U.B.C.
Van. BC V6T 1Z8
Dec. 31/85

VOL.55 NO.38 Date published 18 September 1986 日五十月八年寅丙 四期星 日八十月九 年六八九一

大漢公報
The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
義氣團結 忠誠救國 義俠除奸
本報創刊於一九〇七年

天氣報告
今天密雲
最高氣溫十六度
最低氣溫八度

劃計金休退加訂修過通予已府省詩卑

加增亦款供高提致大益利金休退
效生能方過通份省二之分三須尚

（域多利加新社十六日電）據卑詩省府宣稱，省府經已批准建議中之加拿大退休金計劃之改變。

該等改變，將可增加本省約六萬人從退休金計劃所獲之利益，但僱主與僱員及其他個人之退休金計劃供款，則將告增加。

退休金計劃修訂法例，必須有全國三分之二以上省份與及三分之二以上人口通過，方能生效。

省府祕書長辦公廳一名發言人曲克說，隨着渥太華與各省舉行商討之後，卑詩省府經已批准建議中之修訂。

曲克說，上述之修訂是有其需要的，各省均有同感。

該等修訂包括，任何人在六十至七十歲之間，均可實行退休而領受退休金計劃，而不必如現時所規定，必須至六十五歲方能領受退休金利益。當然，如在六十五歲之前退休，則所領之退休金利益將較少。

殘廢人士利益金將告增加，同時配偶之間分開退休金利益亦將較容易。

同時領受生存配偶利益金及本身之退休金之人士，或同時領受生存配偶利益金及殘廢利益金之人士，將獲得較高之利益金額。

除此之外，生存配偶利益金之領受，並不因再婚而被停止。

此外，建議中之修訂，對於雙親均已告去世或殘廢之兒童而言，其所獲給之利益金亦有增加。

至於對退休金計劃之供款，將由明年一月起增加百分之〇點二，以後二十年內每年增百分之〇點一五。

上述之增加，使到加拿大退休金計劃供款至二〇一一年時，增至百分之七點六。現時供款爲百分之三點六。

對於個人而言，明年供款全年最多增加廿四元。

共市各國同意局部制裁南非

不再輸入鋼鐵金幣或作新投資

（布魯塞爾十六日電）官員說，十二個歐洲共同體成員國進行了兩天辯論後，星期二同意禁止在南非進行新的投資，停止輸入南非，鋼鐵及金幣。

大會主席英外相賀維說，禁止輸入鋼鐵的決定將於九月二十七日生效。他說，至於如何執行禁止商業投資及購買金幣的禁令，需要舉行較低的政治級別的會談來作出決定。

在西德的堅持下，共同體部長們放棄考慮禁止輸入南非煤。禁止輸入煤的行動會對南非產生較其他禁令大得多的經濟及社會影響。

伊拉克一織組教回員官巴駐死炸認自

自認炸死駐巴伊拉克織組教回員官

（加新社貝魯特十五日電）一個自稱為伊拉克兩河回教運動的組織星期一承認，在喀拉蚩發生的汽車炸彈爆炸，造成一名伊拉克外交官死亡的事件是他們幹的。該組織以往是不為人所知的。

一名匿名人士對一間西方通訊社稱：「伊拉克兩河回教運動組織堅稱殺死伊拉克駐喀拉蚩的副領事」。

對伊拉克人來說，「兩河之通常是指底格里斯阿及幼發拉底河」。

副領事沙林是在星期日一枚放置在他的汽車前座位的炸彈爆炸時死亡。伊拉克領事館把此次襲擊行動歸咎於伊朗人員。

在溫哥華向加商會致詞
溫德心作出暗示
卑詩省選快舉行

（溫哥華九月十七日訊）卑詩省長溫德心，昨十六日在溫哥華大酒店向加拿大商會致詞時，作出若干舉行省選之暗示。

溫氏說，他認爲省選將會較早而非較遲舉行。

此外，溫氏對於前任省長班納之節約計劃，保持疏遠態度，並謂他認爲省府當時係有錯誤。社信黨高層人士昨日宣佈，列治文選區提名會議，將於十月一日舉行。溫德心謂他可能在該選區尋求提名。

社信黨內幕人士表示，溫德心極有可能於十月一日宣佈舉行省選。根據選舉法例之規定，如於是日宣佈，則最有可能舉行省選之日期爲十月廿九日。一黨內人士說，該日期是極有可能的。省長可能於上午舉行內閣會議，下午宣佈省選。晚上前往列治文中學參加提名會議。當然，除非省選經已宣佈，否則沒有任何事情是肯定的。溫德心在上述致詞中，對前班納省府有所抨擊。溫氏謂在整個節約問題上，當時省府過於着重政治。溫氏謂他認爲，節約實無需大吹大擂而一生大火，一直脫離控制，已使中國每日損失若干萬元之油產。

河南省日報稱，大火發生於中原（譯音）油井，由於有一個油井爆炸起火，雖然經過不斷努力，仍不能將撲滅。

蘇潛艇試射飛彈
彈頭落中國領土

（華盛頓訊）據美國國防部及白宮消息來源稱，一枚無武裝、潛艇發射的蘇聯飛彈，上週試射失敗，落在中國領土。

這些消息人士說，他們認爲這枚美國官員將之列爲SSIN-8型之假彈頭飛彈。

當其在中國東北地區降落時，偏離了正常射程達一千五百哩以上。

他們說失敗的原因不詳。但是一名官員說，導航方面出了差錯。

這些官員們說，這次發射失敗發生於九月十一日，美國與中國曾經討論過這一意外事件。

這些官員說，這種射程長達五千哩的飛彈，係由三角洲二型潛艇自白令海發射者，並且顯然裝有一枚假彈頭。

蘇聯第一副總理
訪華一週後返國

（法新社北京電）蘇聯第一副總理尼古拉·泰萊辛在訪問中國一週後十五日離北京返國。接近他的代表團的消息來源說，這次訪問可能導致蘇聯協助大約一百個中國企業進行現代化。泰萊辛是十七年來訪問中國大陸地位最高的蘇聯官員，停留北京期間曾會晤好幾名高級中國官員，包括總理趙紫陽。

蘇聯消息來源形容這次訪問爲「邁向中蘇關係更佳氣氛令人鼓舞的一步」。

消息來源說，這次訪問對十七個在一九五〇年代蘇聯援助下建立的中國工廠現代化計劃作了最後的潤飾。他們說，多達一百個企業可望在蘇聯技術及專家協助下現代化。

蘇聯外交官說，泰萊辛及其代表團與中國官員「討論了一切問題」。

泰萊辛是政治局候補委員兼國家計劃委員會主任。離北京前並曾訪問廣州、武漢和瀋陽。

無黨派會爭執
現已烟消雲散

許錦浩甘蒲爾前嫌冰釋

（溫哥華九月十七日訊）無黨派會內部之爭，現已烟消雲散。

該會市參事候選人許錦浩說，他與該會之溫哥華市長候選人，現任市參事甘蒲爾之爭執，已成歷史。許氏謂他將爲甘氏之競選而努力。

許氏於星期二晚一次訪問中表示，他（指甘氏）或許說了一些不應該說的話，但此事現在已成過去，我原諒他，對他不懷惡感。

甘氏於星期二較早時在記者招待會中說，我在請求許氏退出市參事候選人名單以便爲落選而不獲提名之泰萊女士讓路一點，曾犯錯誤。現在回顧當時情況，這是一項錯誤，這是一時之失而做出的。我希望以後不會有很多的錯誤。

甘蒲爾曾於星期一承認，在提名市參事候選人競選中，點票之後而尚未宣佈之前，他曾請求當選之許錦浩考慮退出。

許錦浩

甘蒲爾

中國一油田起火
焚燒多日未救熄

（北京路透社十六日電）一份地方報章稱，中國最大油田中之一個，自八月卅一日起發生大火，已使中國每日損失若干萬元之油產。

河南省日報稱，大火發生於中原（譯音）油井，由於有一個油井爆炸起火，雖然經過不斷努力，仍不能將撲滅。

樣可以實行。最後溫氏又囑咐記者謂，現時不可預定休假日期（意即謂隨時宣佈省選）。

鄧小平曾謂欲退休
中共官方報章挽留

（路透社北京十六日電）中共一份官方報紙刊登專文，籲請中共領導人鄧小平不要退休。

廣州羊城晚報於十五日在第一版刊登一篇專文，標題爲：「鄧小平，再多幹一段時間！」在北京十六日可看到這份報紙。

上月度過八十二歲生日的鄧小平曾說，他想在明年退休，但是最近他對一名美國記者說，到目前爲止，我所聽見的都是反對我退休的聲音。

羊城晚報多次把鄧小平稱爲「閣下」，並且要求說，如果你能再多幹一段短的時間，這對我們十億人民將是一件好消息。

中共預定於明年九，十月間舉行第十三屆全國代表大會，一般預料，這次會議中將宣佈重要的領導階層改組。

美國驅逐廿五名
蘇駐聯合國人員

國務院謂與美記者被捕事無關

（華盛頓路透社十七日電）美國政府今日飭令廿五名蘇聯駐聯合國人員，離開美國，但謂此舉與美記者丹尼羅夫被蘇控爲間諜之事無關。

美國國務院發言人加爾比在作出上述宣佈時說，此次發出之驅逐命令乃屬策劃已久之裁減蘇聯駐聯合國人員計劃之一部份。

美國政府曾謂，蘇聯駐聯合國代表團過於龐大，不合比例，同時又被莫斯科作間諜之用。

加爾比透露，美國已將該廿五名蘇聯人員之名單，送交蘇聯代表團，並限令此廿五人于十月一日之前，離開美國。

在本年三月，列根政府曾經宣佈，需要蘇聯將其在聯合國代表團人數，由二百七十五人，減至一百七十人。

聯合國大會宣告揭幕
孟加拉外長出任主席

（聯合國加新社十六日電）聯合國第四十一屆大會已於今日揭幕，共有議程一百四十二項，包括譴責南非，以色列與軍備競賽等建議在內。

大會之第一項之工作就是選出孟加拉之外交部長周夏利爲本屆大會主席。

周夏利在大會揭幕時發表演說稱，聯合國正面臨財政危機，可導致此世界團體一蹶不振。

周夏利呼籲將聯合國重新組織，實施改革，使其更爲有效。

在一項新建議中，利比亞要求聯合國譴責美國在四月十五日之空襲利國，鑑於不結盟運動之一百零一個國家在最近開會時早已批准利比亞上述建議，預料當利國在聯合國再度將此建議提出時，當可順利獲得列入聯大之議程。

巴西囚犯大暴動
被警擊斃十一人

（加新社巴西聖保羅十七日電）前天，在聖保羅市西北四百哩溫斯施羅監獄，一批囚犯，佔領監獄，挾持十四人爲人質，要求當局提供四部輕機槍，三部加滿汽油的汽車，讓他們在夜間駕車離去，公路上不得有障礙，如果當局不答應，這批窮凶極惡的囚犯將會燒死人質。昨日警察部隊六十人在烟幕中衝入該監獄，向上述窮凶極惡的囚犯開槍，結果，十一名鬧事的囚犯喪生，十七個鬧事的囚犯受傷，其中三人傷勢嚴重。

南非礦場發生大火
死傷礦工達數百人

（南非伊雲打加新社十七日電）南非一名礦務官員今日稱，南非一個金礦於星期二日發生大火，火場深在地下一點六公里，最少有一百七十名礦工喪生，二百卅五名礦工受傷。

但是國家礦工工會則謂，死者逾一百八十人。

大火是於上午九時卅分，在約翰尼斯堡以東約九十九公里之堅羅士礦場發生，據說是焊接器或氣缸爆炸而起。採礦公司發言人奧利華說：「已有二千多名礦工被安全救出，現時仍有五十名救援隊正在搜尋被困於礦穴下面之工友。」

奧利華又謂：「已有一百二十八名受傷之黑人工作者及五十五名白人，被送往醫院救治，其中大部份均係因吸入濃烟致傷。」

想做生意成功？
雲哥華教育司署主辦
成功生意經營訓練班
所有課程全部用中文（廣東話）講解：
(1)「小型生意開辦及經營訓練班」課程包括研究有關如何成功地開辦及經營小型生意之步驟，如：對小型生意之認識，其成功及失敗之研究，政府對生意之條例認識，選擇開辦生意之方式，如何分析生意買賣之價錢是否公道，購買生意時之合約須知，生意市場學，生意財務年報之認識及分析，生意財政計劃及資金需要，來貨之購買及其控制方法，員工管理以達最佳效果，及其他實際生意經驗等等。由前任聯邦政府商業發展銀行商業貸款專員，哥倫比亞銀行商業貸款經理，現任滿地可銀行私人財務經理黃國裕先生主講。日期由九月廿三日開課，每星期二晚上七時至十時，爲期共六星期。在雲埠約翰奧利華中學舉行，學費共收五十二元。
(2)「成功生意經營管理訓練班」：繼續「小型生意開辦及經營訓練班」之高級課程。課程包括更深入地研究在生意開辦或接手後如何能繼續成功地將其管理和經營。如分析及研究成功生意經營管理之原理和實例，並以實際生意經驗和商業銀行家之角度討論及講解實際成功生意經營管理之重要因素，務使經營中之生意盡量避免失敗之危機而不斷成功地繼續經營發展。由前商人，並前任聯邦政府商業發展銀行商業貸款專員，哥倫比亞銀行商業貸款經理，現任滿地可銀行私人財務經理黃國裕先生主講，日期由九月廿七日開課，每星期六上午九時半至十二時半，爲期共六星期，在雲埠不列顛尼亞中學舉行，學費共收五十二元。
(3)「基本生意會計訓練班」課程包括生意簿記之基本原理和步驟，如何入賬至資產負債表之完成，日記帳總分類表帳，現金收支記錄，其他分類帳、及銀行表校對等等，此課程是專爲只有略少或從沒有會計知識或經驗之學員而設，最適合小型生意經營者，東主或僱員。由黃耀華特許會計師（CHARTERED ACCOUNTANT）主講。日期由九月廿三日開課，每星期二晚上七時至十時，爲期六星期。在雲埠不列顛尼亞中學舉行，學費四十六元。課本在開課時購買。
(4)「個人及生意人息稅務講習班」課程包括研究：如何正確地填報個人人息稅，如何可合法地盡量減少個人人息稅。經營生意者如何可合法地盡量減少生意利得稅，買賣或開辦生意時之有關稅務問題，地產投資，買賣及其他投資之稅務研究及處理，並講解其他一切近期聯邦政府所新修訂有關個人及生意人息稅之問題等等，由黃耀華特許會計師主講。日期由九月廿五日開課，每星期四晚上七時至十時，爲期六星期。在雲埠約翰奧利華中學舉行，學費共四十六元。
(5)「基本生意商業法律講習班」課程包括講解和研究一般與做生意有關之基本實用法律常識，如開辦生意時有關之法律事項，生意經營之方法、合夥或股東之合約，成立公司應注意之法律要點，買賣生意之合約、商業樓舖租賃之合約，和其他有關經營生意之商業法律，並解答一切有關之問題由譚黃活敏律師主講。日期由九月廿四日開始，每星期三晚上七時至十時爲期六星期，在不列顛尼亞中學舉行，學費共收四十六元。
每科學成後均可獲雲哥華教育司署頒發證書一張。五科畢業者，可獲雲哥華教育司署頒發商業管理科文憑一張以示鼓勵，有意參加者，請打電話：八七四一〇〇一〇報名，在開課時交費，名額有限，報名從速。

黃龍藝死
Dragon arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會
招牌廣告。鏡架裝裱
寫字服務。金石篆刻
送禮字畫。藝術圖書
書畫用品總滙 零沽 批發
PH: 254-2218

華聲錄影公司 華埠總代理
營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時
梳化雙人座和梳化椅
特價 $599.00
ZENITH 26" T.V. $799.00
3 YEAR WARRANTY
DC VIDEO FURNITURE AND APPLIANCES
A Division of Double C Enterprises Ltd.
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

代柬
謹訂於一九八六年九月廿一日（星期日）下午一時爲中華文化中心多項用途大堂舉行落成開幕典禮，敬備文藝節目表演助慶。
恭請
全體會員
各界人士 光臨指導
溫哥華中華文化中心敬約

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房
2044 TURNER ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 251-1616
中文: 254-1033
※※※ 日政收 夜府費 服牌從 務照優
修理：大小凍房
裝置設計：空氣調節
各式凍櫃・制雪機・暖氣・熱水爐・爐頭雪櫃

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話：253-4706
取價從廉 24小時服務
修理：
裝置設計：
乾洗衣機・爐頭雪櫃・大小凍房・凍櫃・制雪機・空氣調節・家庭電器・
WASHERS DRYERS RANGES FRIDGES FREEZERS